

# Nhận Biết và Tố Giác Nạn Buôn Dâm và Người Lao Động trong Khách Sạn

Các viên chức điều hành, quản lý, và nhân viên khách sạn phải hoàn tất khóa đào tạo thường niên về nạn buôn người và chứng nhận tuân thủ với Thành Phố Houston chiếu theo Chương 28 Điều VI của Bộ Luật Thành Phố (Municipal Code). Nạn buôn người là tình trạng sử dụng vũ lực, âm mưu lừa đảo, hoặc cưỡng ép để bắt buộc người khác thực hiện hành vi bán dâm hoặc bán sức lao động. Trẻ vị thành niên dưới 18 tuổi tham gia vào hoạt động bán dâm tự khắc được xem là nạn nhân. Nếu quý vị ngờ vực về hành vi buôn người hoặc nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị quen biết đang ở trong những hoàn cảnh này, hãy gọi cho Bộ Phận Chống Buôn Người (Human Trafficking Unit) của Sở Cảnh Sát Houston (Houston Police Department) hoặc Đường Dây Khẩn Toàn Quốc về Hoạt Động Buôn Người (National Human Trafficking Hotline).

## **NHÂN VIÊN NÊN GỬI MỌI TỐ GIÁC TỚI CÁC SỐ NÀY**

Sở Cảnh Sát Houston

Đường Dây Khẩn Toàn Quốc về Hoạt Động Buôn Người

**713-308-8600**

Có thể gửi tố giác ẩn danh

**1-888-373-7888**

Phi chính phủ, bảo mật, có trên 200 thứ tiếng

Nếu sắp gặp nguy hiểm, vui lòng gọi 911

### **Nạn Buôn Dâm qua Dịch Vụ Hẹn hò**

**Cuộc Gọi Vào:** Nạn nhân hoặc kẻ buôn người đặt phòng, nạn nhân bị nhốt trong phòng, người mua dâm vào phòng nạn nhân.

**Cuộc Gọi Ra:** Người mua dâm đặt phòng, nạn nhân được đưa tới phòng của người mua dâm.

### **Nạn Buôn Người Lao Động trong các Nhóm Chào Hàng Di Động**

Kẻ buôn người hoặc kẻ điều động khác đặt phòng, nạn nhân bị ép buộc bán tạp chí, nước uống, thường là bên ngoài cơ sở.

### **Nạn Buôn Người Lao Động Phổ thông**

Nạn nhân thường làm việc trong các dịch vụ dọn dẹp/lao công, cắt tỉa cây cỏ, bảo trì tòa nhà, và các ngành khác.

- Bằng chứng về nạn buôn dâm - tích trữ nhiều bao cao su, vật dụng đáp ứng tình dục
- Từ chối không cho phép nhân viên khách sạn (người dọn phòng, quản lý) vào phòng trong nhiều ngày
- Nhiều khách (hầu hết là nam) ra/vào phòng
- Báo về tiếng ồn từ các phòng lân cận
- Khách lo ngại quá mức về máy thu hình theo dõi và chính sách ra vào
- Trả tiền khách sạn bằng tiền mặt hoặc thẻ tín dụng trả trước
- Thường xuyên yêu cầu khăn tắm, khăn lau, và/hoặc tấm trải giường mới

Cuộc Gọi Ra:

- Cùng một người trong nhiều ngày với nhiều người (hầu hết là) đàn ông
- Ai đó chờ (thường là) một người phụ nữ tại địa điểm (chẳng hạn như trong bãi đậu xe)

- Nhiều thanh niên không có người quản lý hoặc bị nhốt ở ngoài tại cơ sở
- Có dấu hiệu cho thấy số người trong phòng vượt quá số lượng được ghi trong hồ sơ đặt phòng (chẳng hạn như tình trạng sắp xếp chỗ ngủ tạm thời dưới nền nhà)
- Tờ rơi quảng cáo bị bỏ lại bữa bãi cho thấy cách thức quảng cáo của tạp chí đáng ngờ
- (Các) xe chở khách đưa đón thanh niên tới/từ nơi quảng cáo
- Những bài "check-in" trên phương tiện truyền thông xã hội cho thấy những người được quảng cáo hoặc khoe lượng tiền mặt lớn

- Thẻ căn cước hoặc giấy phép làm việc bị giữ không cho phép người lao động rời khỏi cơ sở
- Bị buộc làm công việc khác với công việc được ghi trên hợp đồng hoặc được hứa hẹn
- Bị giám sát viên lạm dụng qua lời nói hoặc hành động
- Bị ép buộc phải đạt được doanh số tối thiểu mỗi ngày
- Sống và làm việc tại một chỗ
- Không nhận được thù lao trực tiếp
- Không được cung cấp thiết bị an toàn phù hợp
- Nhắc tới nợ nần
- **Tình trạng lấy tiền lương thường là một phần của nạn buôn người và có thể là: chi phí cao trừ trong tiền lương, làm việc quá giờ không có thù lao hoặc bị ép buộc, không được cho phép nghỉ giải lao**

## **Biểu Hiện Thường Thấy**

- Không được tự do đi lại hoặc bằng chứng thường xuyên bị theo dõi
- Không kiểm soát được tiền, điện thoại, hoặc thẻ căn cước
- Bị lạm dụng qua lời nói hoặc hành động
- Bị hạn chế hoặc kiểm soát liên lạc

- Biểu hiện sự sợ hãi, lo âu, hoặc phục tùng
- Không biết mình hiện đang ở đâu hoặc đã từng ở đâu
- Có biểu hiện bị đói, vệ sinh kém, mệt mỏi, bệnh tật hoặc chấn thương

\* Dấu hiệu dựa theo Polaris (2018): *Đường Vào, Giao Lộ, và Lối Thoát: Lộ trình cho các Hệ Thống và các Ngành để Phòng Chống và Phá Vỡ Nạn Buôn Người – Khách Sạn & Nhà Nghỉ*, trang 20.



Gọi 311 để tố giác vi phạm pháp lệnh như là không có chương trình đào tạo hàng năm, không đăng biển báo này, không báo cáo trong trường hợp biển báo bị hư hỏng hoặc thất lạc hoặc trường hợp nhân viên bị trả thù do gửi tố giác tới các số điện thoại được nêu ở trên. Các cuộc gọi sẽ được chuyển tới cho Văn Phòng Thị Trưởng (Mayor's Office), Ban Chống Buôn Người (Anti-Human Trafficking Division) hoặc Sở Hành Chánh và Định Chế (Administration and Regulatory Affairs Department) của thành phố.